贾国平

《水图三则》选自《十二水图》

为钢琴而作

JIA Guoping
Three Movements from Twelve Chinese Paintings of Water (2022)
for Piano

Programme Note

水，亦动亦静，可柔可刚。感物入微，怦然动悟，催生出中国古代无数艺术珍品。南宋画家马远的长卷《水图》便为其中翘楚，十二幅独立画面，刻画了水在不同自然条件下姿态各异的意境和情趣。《水图三则》受其前三幅“波蹙金风、洞庭风细、层波叠浪”触发，试图通过钢琴音响的形塑，描绘微风拂过湖面、层波泛起涟漪、水面烟波浩渺的意态。作曲家亦着意用音乐表现画作中所蕴含的淡雅纯粹、细腻入微的美学特征。

Water can be moving and still, soft or rigid. Sensing the subtleties of things and being suddenly enlightened has given birth to countless ancient Chinese art treasures. The long scroll work" *Twelve Chinese Paintings of Water* " by Southern Song Dynasty painter Ma Yuan is one of the best among them. Twelve independent paintings depict water's artistic conception in different postures under natural conditions. "*Three Movements from Twelve Chinese Paintings of Water* " was inspired by the first three paintings of Ma Yuan’s work: “*The Autumn Wind Blows the Waves*”, “*Light Breeze at the Dongting Lake*”, “*Range upon Range of Ripples and Waves*”. It tries to depict the breeze blowing across the lake, the ripples on the waves, and the mist on the water through the shape of the piano sound. The composer also deliberately used music to express the elegant, pure, and delicate aesthetic features contained in the paintings.

I.波蹙金风
I. The Autumn Wind Blows the Wave

II.洞庭风细
II. Light Breeze at Dongting Lake

III.层波叠浪
III.Range upon Range of Ripples and Waves

(2022)

演奏法标记

R.Ped. ——— 右踏板全部踩下延音

R.Ped. 1/4 ——— 右踏板踩下1/4

R.Ped. 1/2 ——— 右踏板踩下1/2

R.Ped. ——┘ 抬起右踏板

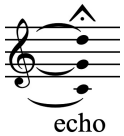
M.Ped. 无声按键，用中踏板保持

M.Ped. ——┘ 抬起中踏板

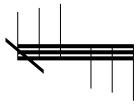
同时演奏，装饰音迅速抬指止音

手指压键延长

抬指仍保留余音共鸣



实音演奏之后保持的共鸣音

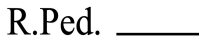
 尽可能快速演奏

较短延音

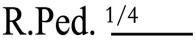
适中延音

较长延音

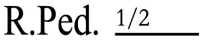
Notation



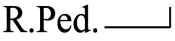
Press the right pedal to sustain the tone



Only step on 1/4 of the right pedal



Only step on 1/2 of the right pedal



Lift the right pedal

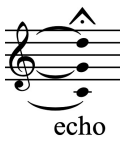
A key pressed down and held mutely with the middle pedal

Lift the middle pedal

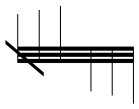
Play two notes at the same time, and then quickly raise the decorative tone

Keep fingers holding the keys to sustain the tone

The resonance of the remaining sound remains after raising the finger



The resonating sound that remains after the actual sound is played



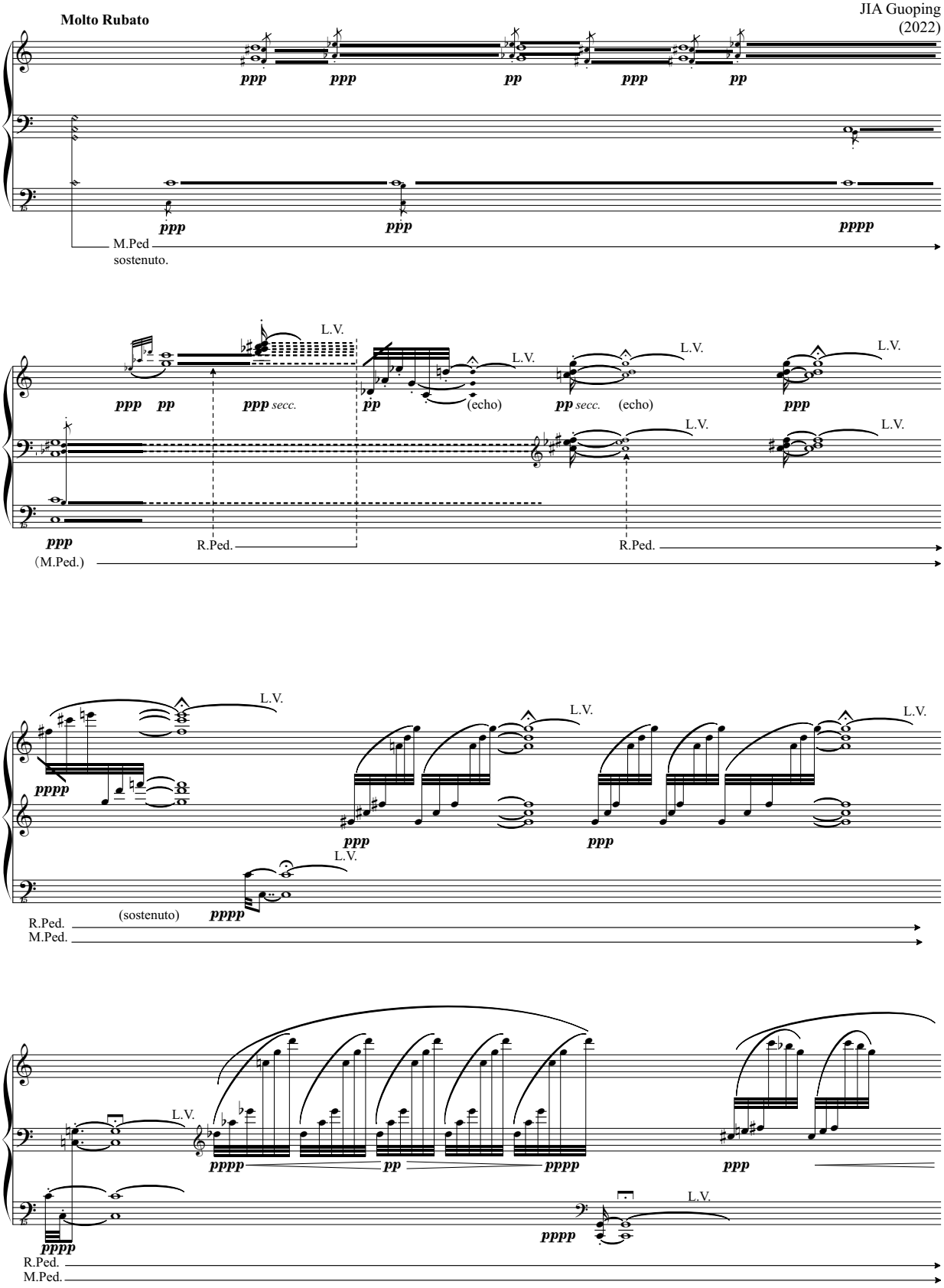
Play as fast as possible

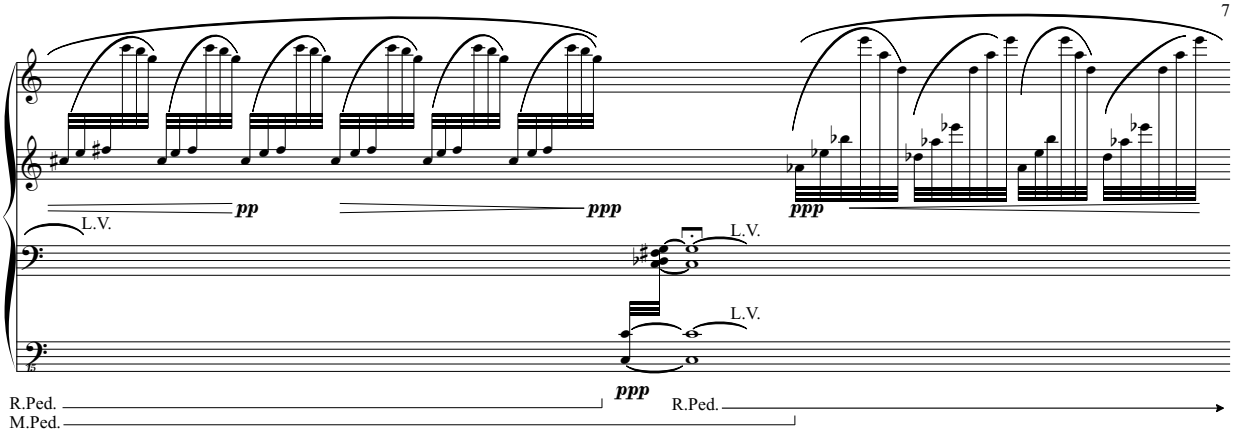
I. 波蹙金风
I. The Autumn Wind Blows the Wave

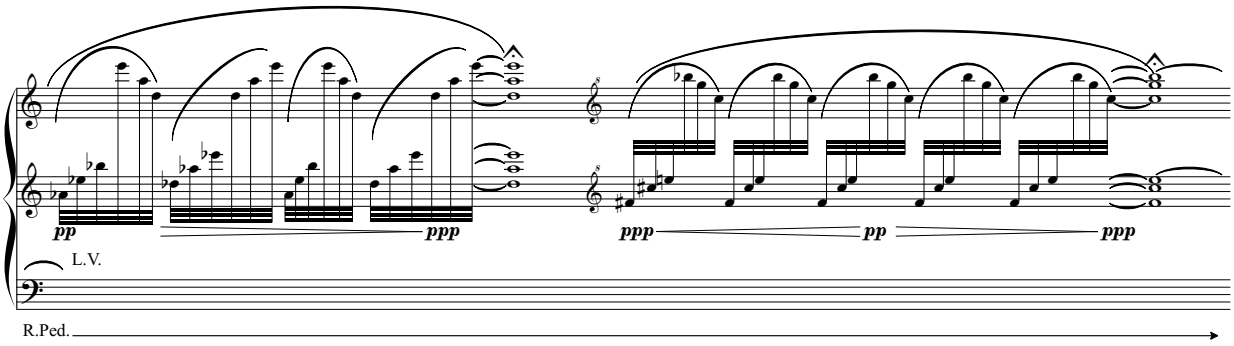
水图I：波蹙金风

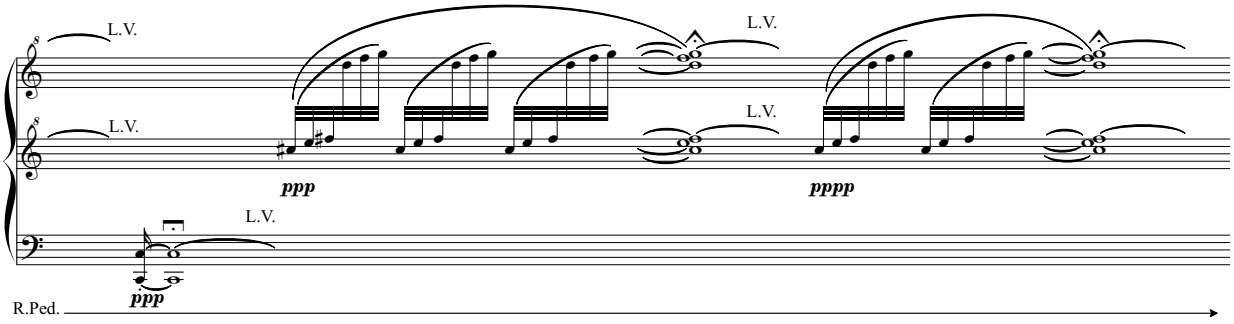
The Water Image No.1: The Autumn Wind Blows the Wave

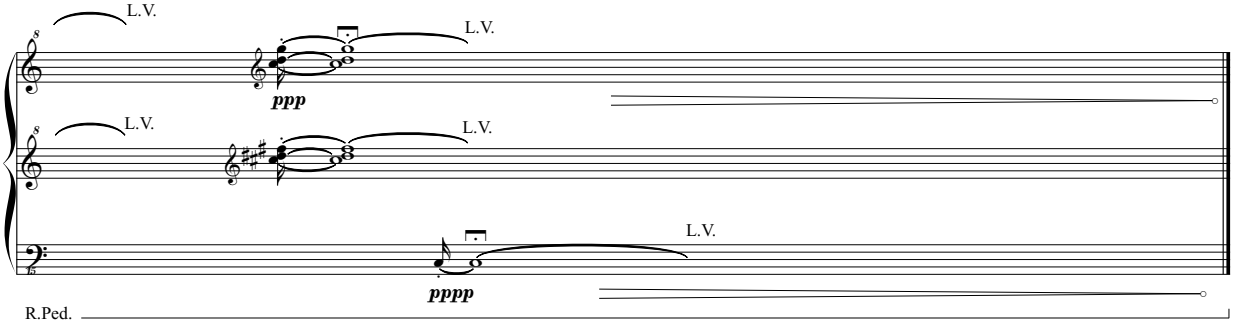
贾国平
JIA Guoping
(2022)



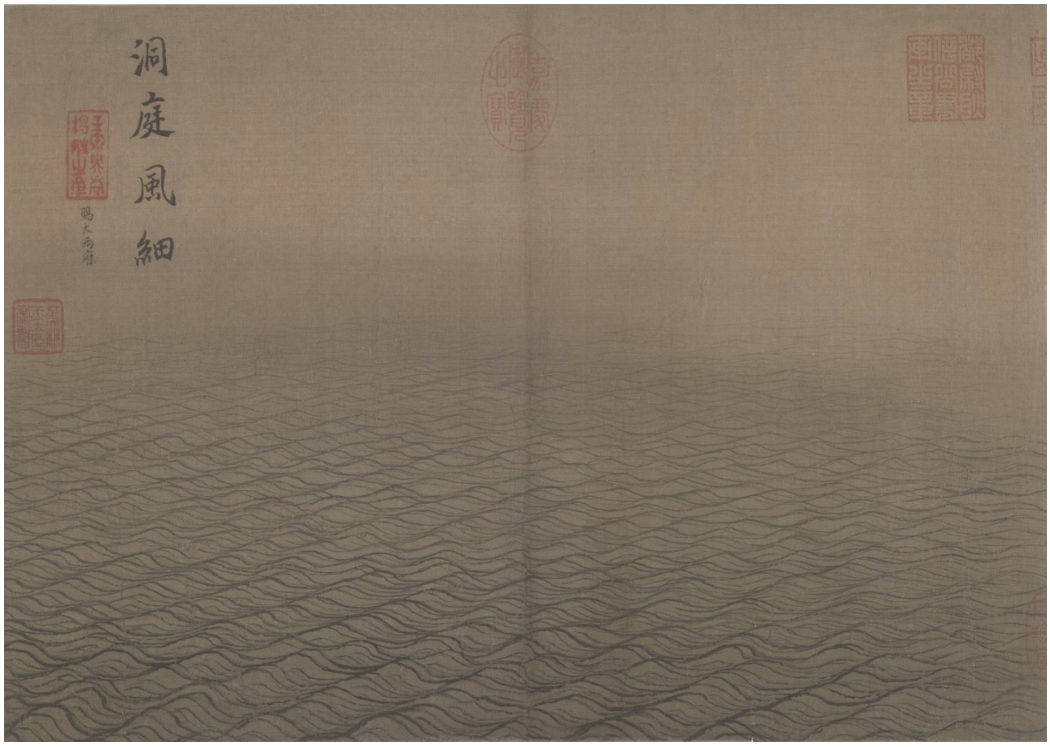

pp
ppp
ppp
L.V.
L.V.
L.V.
ppp
R.Ped.
M.Ped.
R.Ped.


pp
ppp
ppp
pp
ppp
L.V.
R.Ped.


L.V.
L.V.
L.V.
L.V.
L.V.
ppp
pppp
ppp
R.Ped.

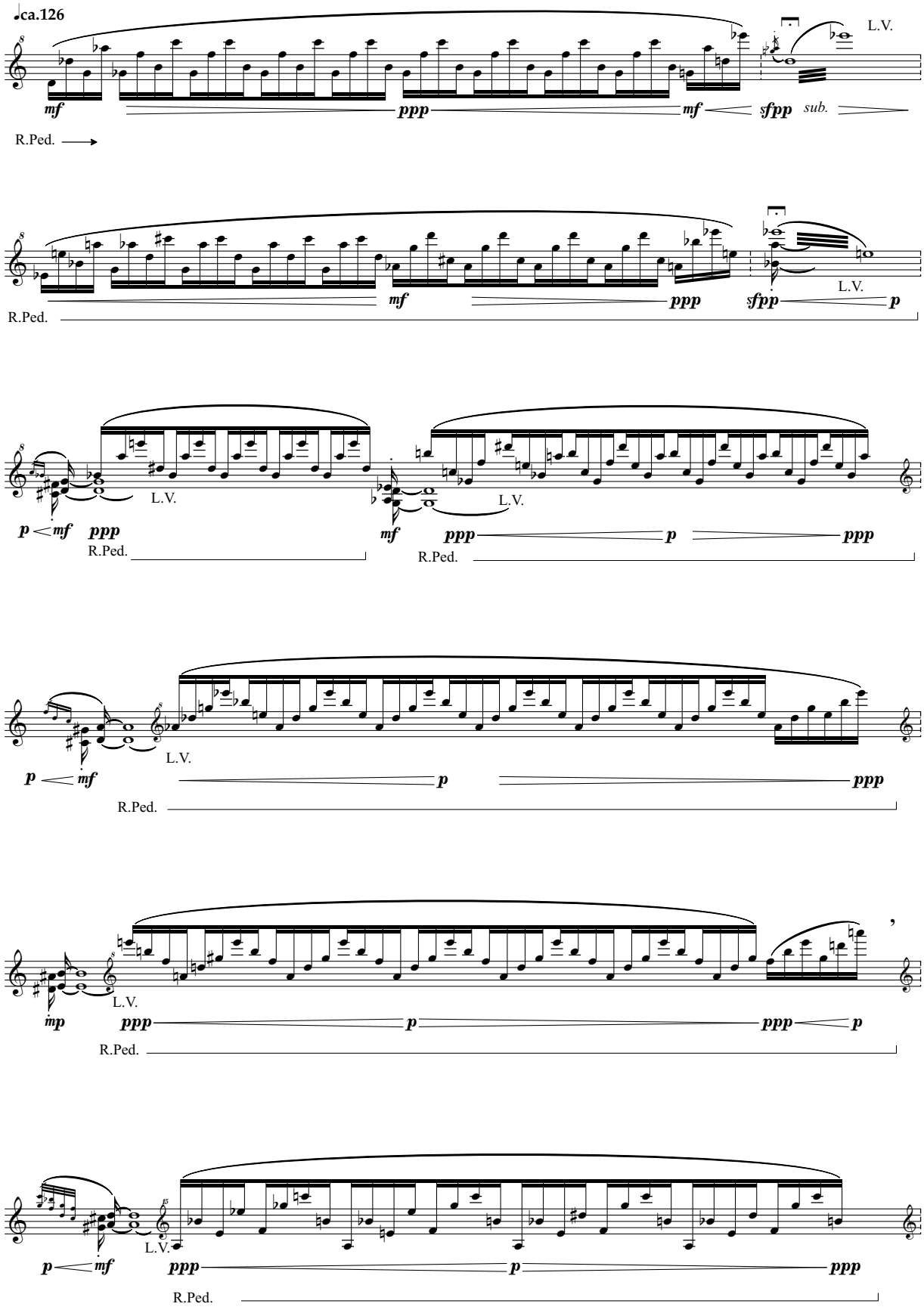

L.V.
L.V.
L.V.
L.V.
L.V.
ppp
pppp
R.Ped.

II.洞庭风细
II. Light Breeze at Dongting Lake

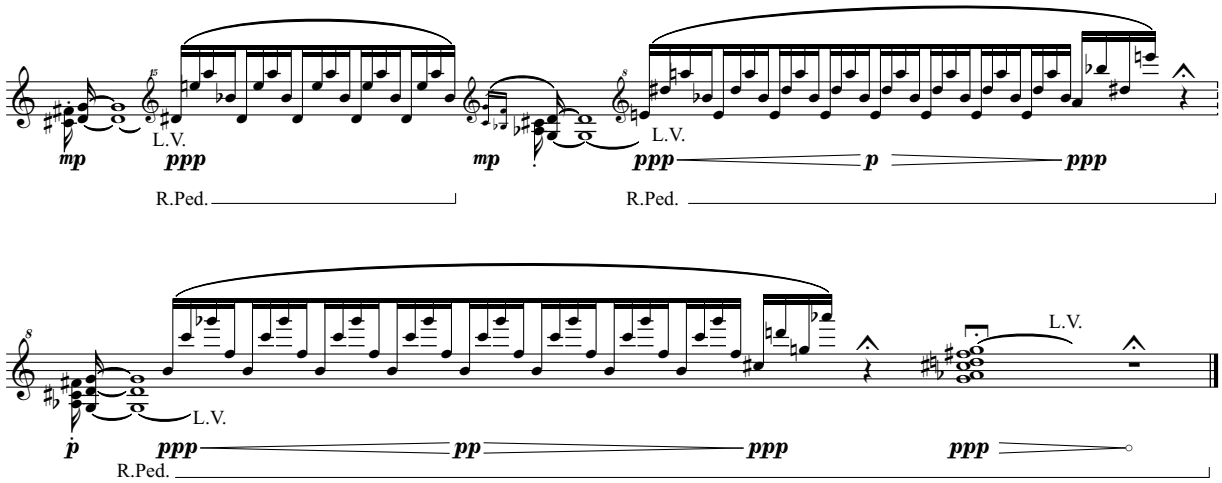


水图II：洞庭风细

The Water Image No.2: Light Breeze at Dongting Lake



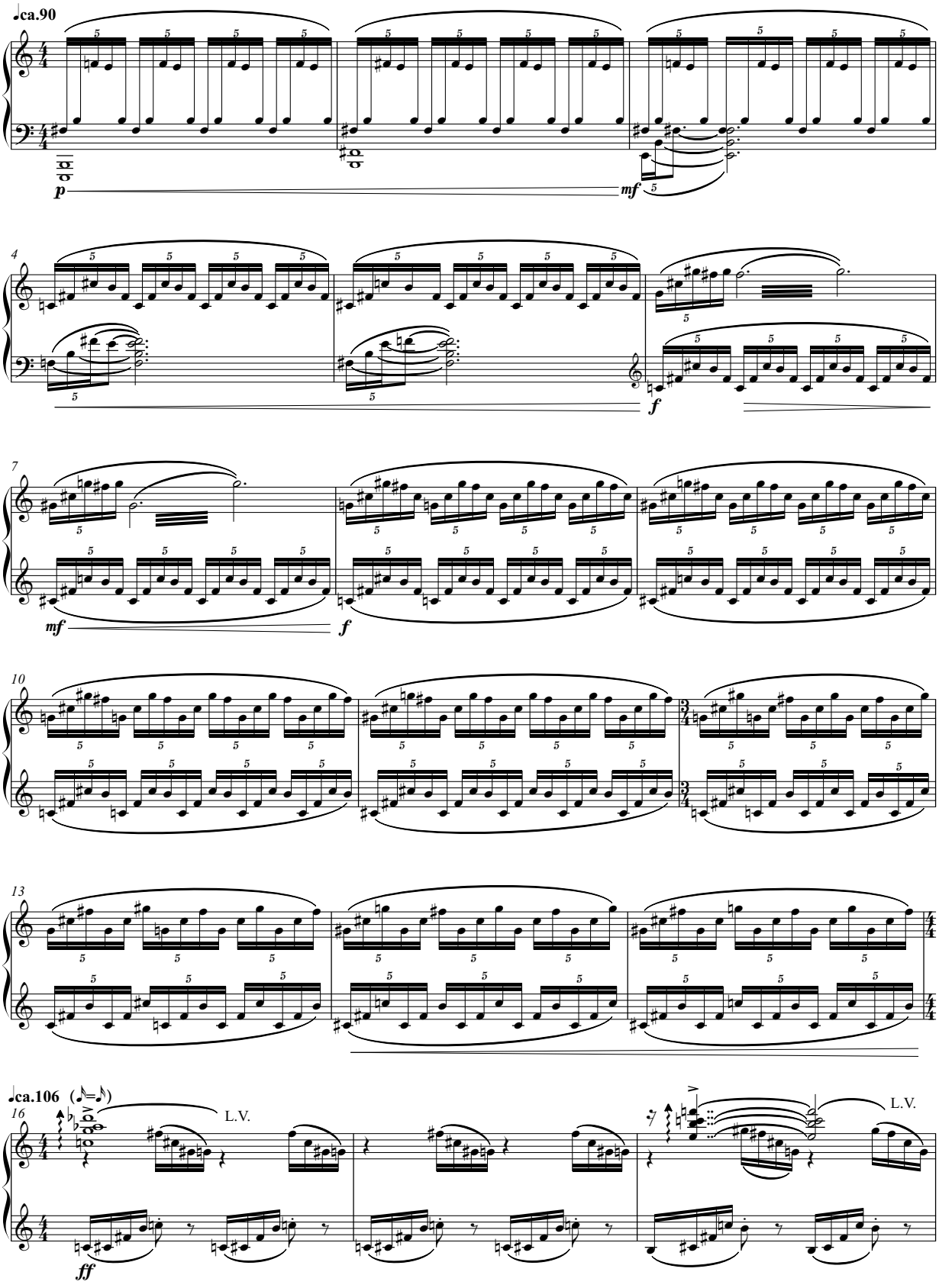
10

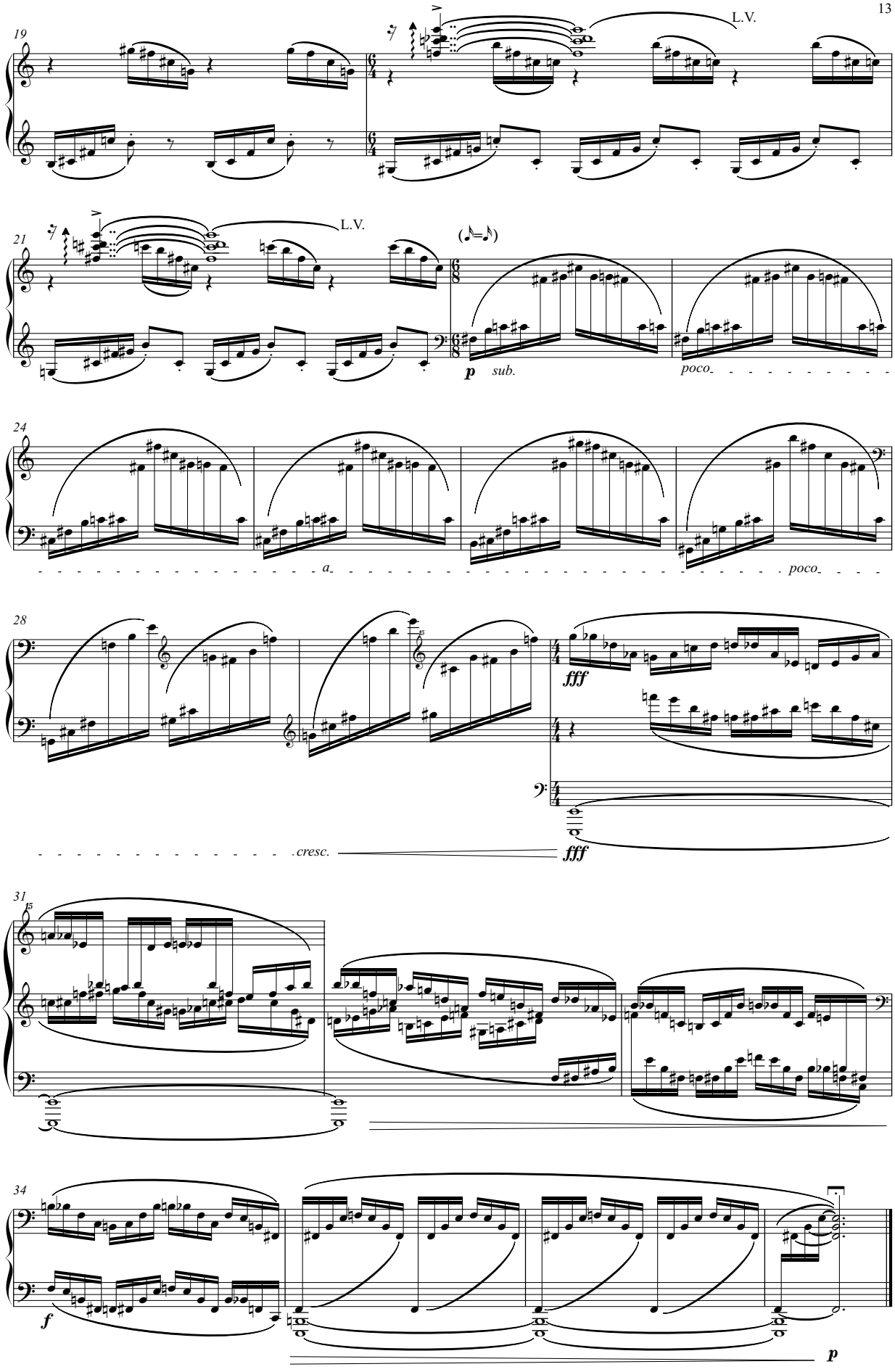


III.层波叠浪
III.Range upon Range of Ripples and Waves

水图III：层波叠浪

The Water Image No.3: Range upon Range of Ripples and Waves




19
L.V.
21
L.V.
(♪=♪)
p
sub.
poco
24
a
poco
28
fff
fff
cresc.
31
15
34
f
p